



SÉRIE T
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION,
D'UTILISATION ET DE
MAINTENANCE DES BRÛLEURS



ASPECTS GÉNÉRAUX

Le brûleur FLAMES VLC est un brûleur de cuisson à usage professionnel qui peut utiliser du gaz propane, butane et du gaz naturel (3ème et 2ème famille) conçu pour réchauffer des récipients contenant des aliments. Cet appareil n'a pas besoin d'être branché à un dispositif d'évacuation de fumées des produits de combustion. Ne pas placer l'appareil sur des surfaces sans isolation, et ces dernières devront être planes et horizontales. Ne pas utiliser l'appareil avec un gaz pour lequel il n'a pas été conçu. Idéal pour des paellas, des riz, des cuissons dans de grandes marmites ou des casseroles.

CONSULTER LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Les récipients utilisés doivent être appropriés quant à la dimension de l'appareil.

Les flammes ne doivent dépasser la base du récipient.

Poser le récipient sur l'appareil, en l'appuyant sur l'endroit prévu. Dans le cas de vouloir placer des récipients lourds sur l'appareil, il est recommandé l'usage de support indépendants.

Les diamètres (mm) des récipients conseillés pour chaque modèle sont les suivants:

T-180	> Ø280	T-300	> Ø400	T-500	> Ø600
T-250	> Ø350	T-380	> Ø480	T-600	> Ø700
G-250	> Ø350	T-460	> Ø560	T-700	> Ø800

CONSIGNES D'INSTALLATION

Le montage doit être réalisé par un technicien autorisé et devra être accompagné d'un robinet d'arrêt du gaz le plus près possible de l'appareil. Il faut le monter selon les réglementations en vigueur dans le pays où il est installé.

Les pièces protégées par le fabricant ne doivent pas être manipulées.

Cet appareil peut seulement être utilisé à l'extérieur des locaux.

Lors du branchement et de la mise en marche de l'appareil: Ne pas fumer, ni se tenir près de points éventuels d'ignition.

Toute modification de l'appareil **est interdite** par une personne non autorisée par le fabricant.

Ne pas obturer les ouvertures d'aération où le récipient est placé.

IMPORTANT. L'appareil doit toujours se placer sur une surface incombustible et jamais à moins de 500 mm de n'importe quel mur, paroi ou élément de matière combustible. Il n'a besoin d'aucun ancrage.

Catégories, gaz et pressions.

Pays		Catégorie	2H G-20 (mbar)	2E G-20 (mbar)	2E+ G-20+G-25 (mbar)	3B/P G-30/G-31 (mbar)	3+ G-30+G-31 (mbar)	3P G-31 (mbar)
AT	L'Autriche	II _{2H3P}	20	-	-	-	-	50
BE	La Belgique	II _{2E+3+} +II _{2E+3P}	-	-	20 - 25	-	28 - 30/37	50
BG	La Bulgarie	II _{2H3+}	20	-	-	-	28 - 30/37	-
CH	La Suisse	II _{2H3+} +II _{2H3P}	20	-	-	-	28 - 30/37	50
CY	Chypre	II _{2H3B/P} +II _{2H3+}	20	-	-	30	28 - 30/37	-
CZ	La République Tchèque	II _{2H3B/P} +II _{2H3+} +II _{2H3P}	20	-	-	30	28 - 30/37	50
DE	L'Allemagne	I _{2E} +I _{3P}	-	20	-	-	-	50
DK	Le Danemark	II _{2H3B/P}	20	-	-	30	-	-
EE	L'Estonie	II _{2H3B/P}	20	-	-	30	-	-
ES	L'Espagne	II _{2H3+} +II _{2H3P}	20	-	-	-	28 - 30/37	50
FI	La Finlande	II _{2H3B/P}	20	-	-	30	-	-
FR	La France	II _{2E+3+} +II _{2E+3P}	-	-	20 - 25	-	28 - 30/37	50
GB	Le Royaume-Uni	II _{2H3+} +II _{2H3P}	20	-	-	-	28 - 30/37	50
GR	La Grèce	II _{2H3+}	20	-	-	-	28 - 30/37	-
HR	La Croatie	II _{2H3B/P}	20	-	-	30	-	-
HU	La Hongrie	II _{2H3B/P}	20	-	-	30	-	-
IE	L'Irlande	II _{2H3+}	20	-	-	-	28 - 30/37	-
IS	L'Islande	II _{2H3+} +II _{2H3P}	20	-	-	-	28 - 30/37	50
IT	L'Italie	II _{2H3B/P} +II _{2H3+}	20	-	-	30	28 - 30/37	-
LT	La Lituanie	II _{2H3B/P} +II _{2H3+}	20	-	-	30	28 - 30/37	-
LU	Le Luxembourg	I _{2H}	20	-	-	-	-	-
LV	La Lettonie	I _{2H}	20	-	-	-	-	-
MK	La Macédoine	II _{2H3+}	20	-	-	-	28 - 30/37	-
MT	Malte	II _{2H3B/P} +II _{2H3+}	20	-	-	30	28 - 30/37	-
NL	Les Pays-Bas	II _{2E3B/P} +I _{2P}	-	20	-	30	-	50
NO	La Norvège	II _{2H3B/P}	20	-	-	30	-	-
PL	La Pologne	I _{2E}	-	20	-	-	-	-
PT	Le Portugal	II _{2H3+}	20	-	-	-	28 - 30/37	-
RO	La Roumanie	II _{2H3B/P}	20	-	-	30	-	-
SE	La Suède	II _{2H3B/P}	20	-	-	30	-	-
SI	La Slovénie	II _{2H3B/P} +II _{2H3+}	20	-	-	30	28 - 30/37	-
SK	La Slovaquie	II _{2H3B/P} +II _{2H3+} +II _{2H3P}	20	-	-	30	28 - 30/37	50
TR	Turquie	II _{2H3+}	20	-	-	-	30/37	-

Consommations et rendements des principaux brûleurs.

		MODÈLES DE 1 ET 2 ANNEAUX									
		T-180	T-250	G-250	T-300	T-380		T-460		T-500	
						Anneau Ø180 mm.	Anneau Ø380 mm.	Anneau Ø250 mm.	Anneau Ø460 mm.	Anneau Ø300 mm.	Anneau Ø500 mm.
Consommation calorique nominale. Consommation calorique sur P.C.S.	G20 [20 mbar] kW	4'10	5'90	10'60	8'00	5,00	11,00	7,80	10,70	9,00	12,50
	G30 [29 mbar] G31 [37 mbar] kW	4,10	5,90	7,50	8,00	3,80	7,60	5,30	8,50	7,00	8,50
	G31 [50 mbar] kW	-	-	12,10	-	6,20	12,00	8,80	12,70	9,00	13,00

		MODÈLES DE 3 ANNEAUX					
		T-600			T-700		
		Anneau Ø180 mm.	Anneau Ø380 mm.	Anneau Ø600 mm.	Anneau Ø300 mm.	Anneau Ø500 mm.	Anneau Ø700 mm.
Consommation calorique nominale. Consommation calorique sur P.C.S.	G20 [20 mbar] kVv	5,00	11,00	12,70	9,00	10,50	12,50
	G30 [29 mbar] G31 [37 mbar] kVv	3,80	7,60	8,50	6'50	8,00	10,40
	G31 [50 mbar] kVv	6,80	12,00	15,30	9,00	11,00	13,00

Consommation des appareils.

		T-180	T-250	G-250	T-300	T-380	T-460	T-500	T-600	T-700
Consommation calorique nominale. Consommation calorique sur P.C.S.	G20 [20 mbar] kW	4,10	5,90	10,60	8,00	16,00	18,50	21,50	28,70	32,00
	G30 [29 mbar] G31 [37 mbar] kW	4,10	5,90	7,50	8,00	11,40	13,80	15,50	19,90	24,90
	G31 [50 mbar] kW	-	-	12,10	-	18,20	21,50	22,00	34,10	33,00



Rapport air/gaz nécessaire à la combustion.

S'assurer de l'alimentation adéquate à donner à l'appareil quant à la relation air/gaz présentée dans le tableau.

COMBUSTIBLE UTILISÉ	RAPPORT AIR/GAZ
G20	13,38 m³ air/m³ gaz
G30	12,00 m³ air/kg gaz
G31	12,17 m³ air/kg gaz

RISQUES PRÉVISIBLES

Chaque appareil est vérifié en usine, en ce qui concerne la sécurité, l'étanchéité, les finitions et un fonctionnement sûr.

Utiliser de l'eau savonneuse pour localiser d'éventuelles fuites. **Jamais une flamme.**

Cet appareil doit être loin de matériaux inflammables. Les parties accessibles de l'appareil pourraient être chaudes pendant l'utilisation et après. Toute modification de l'appareil doit être réalisée par du personnel qualifié et autorisé par le fabricant. Si cela n'est pas respecté, cela pourrait être dangereux.

Ne pas utiliser de vêtements amples ou inappropriés qui puissent prendre feu.

Tenir hors de portée les enfants.

RACCORD DU GAZ

L'appareil est pourvu d'une buse à gaz placée sur le même collecteur selon les caractéristiques standards pour chaque gaz et dans chaque pays.

Le raccord du gaz se fait à l'aide d'une tuyauterie rigide ou flexible.

S'il s'agit d'un tuyau rigide, il faut placer un robinet d'arrêt du gaz le plus près possible du raccord de l'appareil. En cas d'une tuyauterie flexible, il faut utiliser un type de tuyau réglementaire et dûment homologué.

Le tuyau flexible sera remplacé selon les réglementations nationales.

La tuyauterie flexible sera homologuée et sa date de validité sera respectée. Ne pourra pas dépasser 1,5 m de longueur.

Avant de brancher l'appareil, vérifier l'absence de flamme dans les alentours et que **toutes les commandes sont sur la position arrêt.**

TYPE DE RÉGULATEUR

S'il appareil est alimenté à partir de une bouteille de **G.L.P, propane ou butane**, devoir lieu sur la bouteille une tête régulateur avec pression de sorte de 28 mbar (butane), 37 mbar (propane).

En cas d'homologation à 50 mbar, le détendeur devra être de 50 mbar.

S'il appareil est connecté à une réseau de fournir de gaz fixé (G.L.P. ou du gaz naturel) et le pression de cette pas est réglementé devrait insérer une régulateur de pression fixé réglable conformément à le pression de sortie de gaz le injecteur de l'appareil (voir le tableau "Catégories, gaz et pressions") et le flux pour régulateur doit être supérieur à la consommation nominale de l'appareil.

CONSIGNES D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Ne pas poser l'appareil sur ou près des surfaces inflammables pendant qu'il fonctionne.

L'appareil ne doit pas être déplacé pendant qu'il fonctionne.

Après usage, fermer le robinet d'arrêt du gaz extérieur à l'appareil, ou le robinet d'arrêt du régulateur de la bouteille (gaz GPL).

Ne pas tordre le tuyau flexible pendant le montage ou l'utilisation de l'appareil.

Lors du remplacement du récipient de gaz, l'appareil doit être éloigné des matières inflammables.

Utiliser des gants de protection lors de la manipulation des éléments particulièrement chauds.

Les parties protégées par le fabricant ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur.

Cet appareil est destiné à un usage professionnel et doit être utilisé par le personnel formé pour son usage.

ALLUMAGE

1. Vérifier que toutes les commandes soient en position « éteint ».
2. Ouvrir le robinet d'arrêt de conduite de gaz, dans le cas de l'utilisation de la bouteille, la clé du détendeur.
3. Appuyer légèrement et tourner 90° à gauche la commande de la bague souhaitée en approchant en même temps un élément d'allumage aux orifices de sortie du gaz.
4. Une fois le brûleur allumé, on peut alors manoeuvrer à volonté entre les positions maximum et minimum jusqu'à obtenir la consommation souhaitée selon la signalisation suivante:

Position « éteint ».

Représenté par le point. ●

Position « allumé ».

Echelle de débit et sens de rotation.

Représenté par le dessin de la flamme.

Maximum: deux flammes, angle de 90° gauche.

Minimum: une flamme, angle de 160° gauche.



ARRÊT

1. Placer les commandes de tous les anneaux en position éteint (●). Vérifier que tous les feux s'éteignent et que le gaz ne sort pas.

2. Fermer la conduite de gaz de l'installation ou au cas d'utiliser des bouteilles, la clé du détendeur.

CONSERVATION ET MAINTENANCE

La seule pièce susceptible d'être remplacée est la vanne du gaz. Le remplacement de la soupape de gaz et de la soupape de sûreté ne pourra être fait que par le fabricant ou le personnel qualifié autorisé par celui-ci. Vérifier la date de péremption du tuyau flexible et le remplacer au besoin.

Le nettoyage de l'appareil doit se faire quand l'appareil est froid, avec un chiffon mouillé d'eau savonneuse (éviter l'entrée d'eau dans les brûleurs). Ne pas utiliser de soude caustique ni d'acide chlorhydrique ni de forets qui puissent modifier la dimension des orifices.

Toute autre opération devra être effectuée par du personnel qualifié et autorisé, sauf celle de remplacement du tuyau flexible qui pourra être remplacée par l'utilisateur selon les normes de chaque pays. En cas de fuite de gaz, fermer le robinet d'arrêt du régulateur du gaz de la bouteille ou le robinet d'arrêt de la conduite de gaz.

Utiliser de l'eau savonneuse pour localiser d'éventuelles fuites, jamais une flamme.

Ces appareils exigent un nettoyage périodique de leurs éléments fonctionnels afin d'éviter toute obstruction. Si vous n'utilisez pas l'équipement pendant un certain temps, veuillez passer un chiffon imbibé de vaseline sur les superficies en acier afin de former une couche protectrice.

Nettoyer fréquemment les incrustations qui se forment sur les brûleurs et les rainures.

Veiller à ce que l'orifice d'entrée d'air primaire soit toujours propre et dégagé, et pour cela il faudra le nettoyer avec un chiffon ou quelque chose de semblable.

L'orifice de l'injecteur de gaz, en cas d'obstruction devra être nettoyé en soufflant dessus ou au moyen d'un flux d'air à pression, et surtout ne jamais introduire de solides qui puissent l'endommager ou varier le diamètre de l'orifice.

RÉVISIONS

Il est conseillé de réaliser la révision au moins **tous l'année**. Il faudra vérifier l'étanchéité de la conduite de gaz de l'appareil en aspergeant les tuyaux de gaz avec de l'eau savonneuse. En cas d'anomalie, il est conseillé de faire réviser l'appareil par un technicien qualifié.

Pendant la révision, il faut vérifier:

- L'étanchéité du circuit du gaz, et substituer les joints si cela est nécessaire.
 - La date d'expiration du tuyau flexible, en le substituant en cas nécessaire.
- L'engraissage des valves doit aussi être chargé au personnel autorisé.

ADAPTATION AVEC UN AUTRE TYPE DE GAZ

Le changement de famille de gaz ne pourra être fait que par le fabricant ou du personnel qualifié et autorisé par celui-ci.

Aussi bien pour le changement de gaz que pour les réparations, il faut toujours utiliser les pièces d'origine du fabricant. Lorsque l'appareil est adapté à un type de gaz différent de celui pour lequel il était préparé, lors de la fourniture des pièces destinées à l'adaptation à un autre type de gaz ou à une autre pression, il faudra inclure une étiquette autocollante qui devra être appliquée sur l'appareil. Cette étiquette devra comporter la nature et la pression du gaz pour lequel l'appareil a été modifié.

Pour changer d'un gaz à un autre, il suffira de remplacer l'injecteur correspondant au gaz qui va être utilisé, et de régler l'arrivée d'air primaire selon les positions qui vous sont indiquées pour chaque type de gaz, selon les tableaux de la page suivante:

La régulation de l'arrivée de l'air primaire sera ouverte au maximum pour tous les modèles et gaz excepté les modèles:

- T-500 pour le groupe P (50 mbar) dont l'ouverture doit être de 20 mm pour l'anneau extérieur et de 13 mm pour l'anneau intérieur.
- T-700 pour le groupe P (50 mbar) dont l'ouverture doit être de 23 mm pour l'anneau intérieur.

Ø injecteur exprimé en mm.

		MODÈLES D'UN ANNEAU			
TYPE		T-180	T-250	G-250	T-300
SECONDE	GROUPE H (20 mbar)	1,50	1,80	2,85	2,10
	GROUPE E (20 mbar)	1,50	1,80	2,85	2,10
	GROUPE E+ (20/25 mbar)	1,50	1,80	2,85	2,10
	GROUPE B/P (29 mbar)	1,00	1,20	1,35	1,45
TROISIÈME	GROUPE 3+ (29/37 mbar)	1,00	1,20	1,35	1,45
	GROUPE P (50 mbar)	-	-	1,65	-

		MODÈLES DE 2 ANNEAUX					
		T-380		T-460		T-500	
TYPE		Anneau Ø180 mm.	Anneau Ø380 mm.	Anneau Ø250 mm.	Anneau Ø460 mm.	Anneau Ø300 mm.	Anneau Ø500 mm.
SECONDE	GROUPE H (20 mbar)	1,65	2,65	2,20	2,85	2,15	2,85
	GROUPE E (20 mbar)	1,65	2,65	2,20	2,85	2,15	2,85
	GROUPE E+ (20/25 mbar)	1,65	2,65	2,20	2,85	2,15	2,85
	GROUPE B/P (29 mbar)	1,00	1,50	1,20	1,55	1,35	1,55
TROISIÈME	GROUPE 3+ (29/37 mbar)	1,00	1,50	1,20	1,55	1,35	1,55
	GROUPE P (50 mbar)	1,10	1,65	1,35	1,75	1,40	1,75

		MODÈLES DE 3 ANNEAUX					
		T-600			T-700		
TYPE		Anneau Ø180 mm.	Anneau Ø380 mm.	Anneau Ø600 mm.	Anneau Ø300 mm.	Anneau Ø500 mm.	Anneau Ø700 mm.
SECONDE	GROUPE H (20 mbar)	1,65	2,65	3,00	2,20	2,65	2,85
	GROUPE E (20 mbar)	1,65	2,65	3,00	2,20	2,65	2,85
	GROUPE E+ (20/25 mbar)	1,65	2,65	3,00	2,20	2,65	2,85
	GROUPE B/P (29 mbar)	1,00	1,50	1,55	1,35	1,50	1,70
TROISIÈME	GROUPE 3+ (29/37 mbar)	1,00	1,50	1,55	1,35	1,50	1,70
	GROUPE P (50 mbar)	1,10	1,65	1,90	1,45	1,55	1,75

PRÉVENTION DES RISQUES

RISQUES

MESURES DE PRÉVENTION

Usage de l'appareil dans des locaux fermés.	Utiliser seulement à l'extérieur des locaux.
Accident dû à un usage non approprié.	Utiliser seulement pour la cuisson d'aliments dans des récipients appropriés.
Accident dû à la méconnaissance de la manipulation de l'appareil par l'utilisateur.	Seul le personnel capacité pour la manipulation de l'appareil peut l'utiliser.
Accident dû à un usage incorrect de l'appareil.	Utiliser l'appareil en suivant le mode d'emploi, et en faisant une attention spéciale aux avertissements indiqués.
Enfoncement du support de l'appareil causé par un poids excessif.	Utiliser des supports indépendants en cas de récipients de cuissons lourds.
Renversement du récipient par taille incorrecte.	Utiliser seulement les récipients de taille recommandée (dans la section « aspects généraux »).
Brûlage de surfaces combustibles proches.	Ne pas placer l'appareil sur des surfaces sans isolement. Pendant son utilisation, placer l'appareil éloigné de tout matériel inflammable.
Brûlures par frottement avec les éléments chauds de l'appareil.	Utiliser des gants protecteurs pour la manipulation d'éléments chauds. Les commandes sont protégées par une petite boîte et placées à une distance prudente des brûleurs afin d'éviter leur réchauffement.
Mauvaises odeurs dû au brûlage des déchets d'utilisations précédentes.	Nettoyer les anneaux de paella après chaque usage.

RISQUES

MESURES DE PRÉVENTION

Explosion dans le venturi-tuyère par obstruction des orifices de sortie de gaz.	Nettoyer les anneaux de paella après chaque usage.
Explosion dans le venturi-tuyère par modification des orifices de sortie de gaz au moment de les laver.	Le nettoyage des anneaux de paella doit se réaliser avec un chiffon à l'eau savonneuse, et en aucun cas avec de la soude caustique ni avec de l'acide chlorhydrique (esprit de sel) ni avec des trépons qui puissent modifier la taille des orifices.
Explosion dans le venturi-tuyère dû à la pression incorrecte dans la ligne de gaz.	Utiliser toujours un régulateur de pression réglée à la pression indiquée sur la plaque des caractéristiques de l'appareil.
Détachement ou arrêt de la flamme dû à la pression incorrecte dans la ligne de gaz.	Utiliser toujours un régulateur de pression réglée à la pression indiquée sur la plaque des caractéristiques de l'appareil.
Explosion par accumulation de gaz après l'extinction de la flamme.	Utiliser uniquement à l'extérieur des locaux afin d'éviter une possible accumulation de gaz. L'utilisateur doit être attentif à tout moment et vérifier que les robinets soient en position « éteint » quand la flamme n'existe pas. Eteindre l'appareil selon les instructions indiquées dans le manuel, en agissant sur les valves ou robinets, et jamais par soufflement ou fermeture du régulateur.
Fonctionnement incorrecte dû à la modification de l'appareil.	N'importe quelle modification de l'appareil par une personne non autorisée par le fabricant est interdite.
Fuite de gaz dû aux chocs ou mauvais usage et entretien de l'appareil.	Pour la vérification de possibles fuites, on doit utiliser de l'eau savonneuse, jamais une flamme. Au cas de détecter une fuite de gaz, fermer la clé de passage du régulateur de gaz de la bouteille ou le robinet d'arrêt de la conduite de gaz.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Optingas S.L. déclare que, sous sa propre responsabilité, les appareils décrits dans le présent manuel: T-180, T-250, G-250, T-300, T-460, T-500, T-600 et T-700 sont conformes à l'harmonisation de la législation dans la UE et qui s'appliquent au règlement (UE) 2016/426, concernant **les appareils qui brûlent des combustibles gazeux**, et aux normes harmonisées UNE EN 497 et UNE EN 437.

Cette déclaration est protégée par la documentation technique déposée dans l'entreprise; toute modification des appareils sans notre consentement annulerait la validité de cette déclaration.

L'organisme notifié CERTIGAZ 1312, a effectué les contrôles d'application sur les appareils et a délivré le Certificat d'examen de l'UE avec les n° PIN:

Modèles T-180, T-250, T-300, T-380, T-460 et T-600 : 1312BQ4454, rév. 4, date d'émission 02/11/2022.

Modèle G-250: 1312BS5089, rév. 2, date d'émission 02/11/2022.

Modèles T-500 et T-700: 1312CQ6069, rév. 2, date d'émission 02/11/2022.

Et délivre un Certificat de conformité au type sur une base annuelle, avec le C.I. n° 0213.

Signé à Alginet le 16/01/2025

Optingas S.L.
Pol. Industrial Sur
Sector P.P.V.-2; Parcela n° 29
46230 Alginet, València

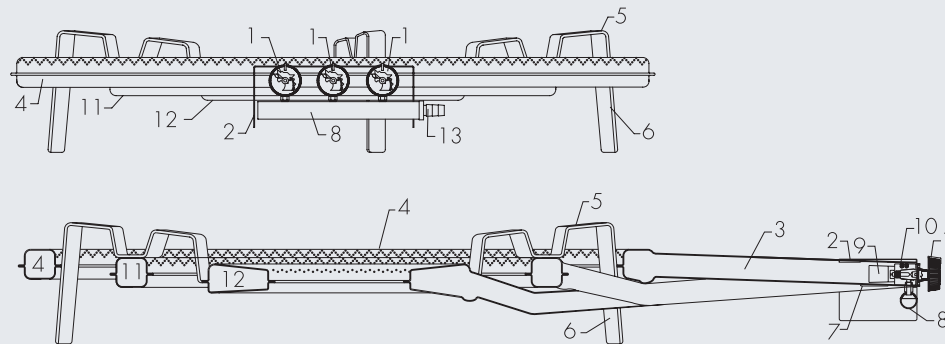


D. Francisco Beltrán Segarra
Directeur de Optingas S.L.

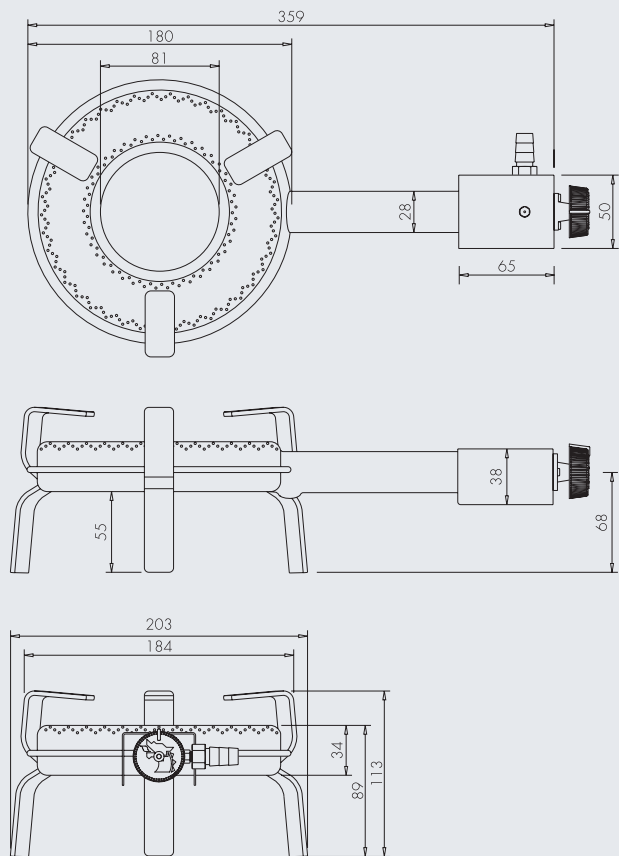


PARTIES PRINCIPALES

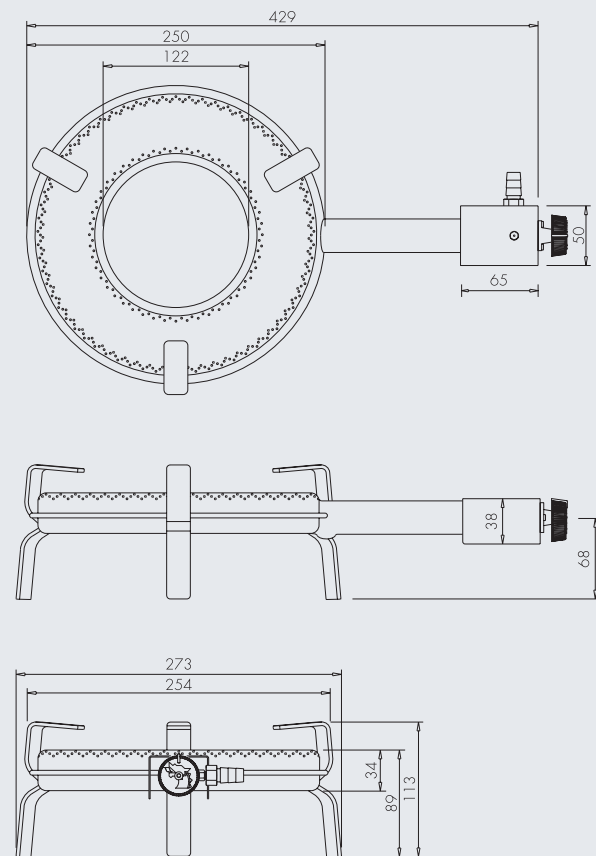
- 1- Commande vanne du gaz
- 2- Plaque protection vanne
- 3- Tube venturi Ø28 mm.
- 4/11/12- Brûleur
- 5- Support récipients
- 6- Pattes appui
- 7- Régulateur d'entrée de l'air
- 8- Rampe à gaz
- 9- Injecteur
- 10- Vanne du gaz
- 13- Buse branchement



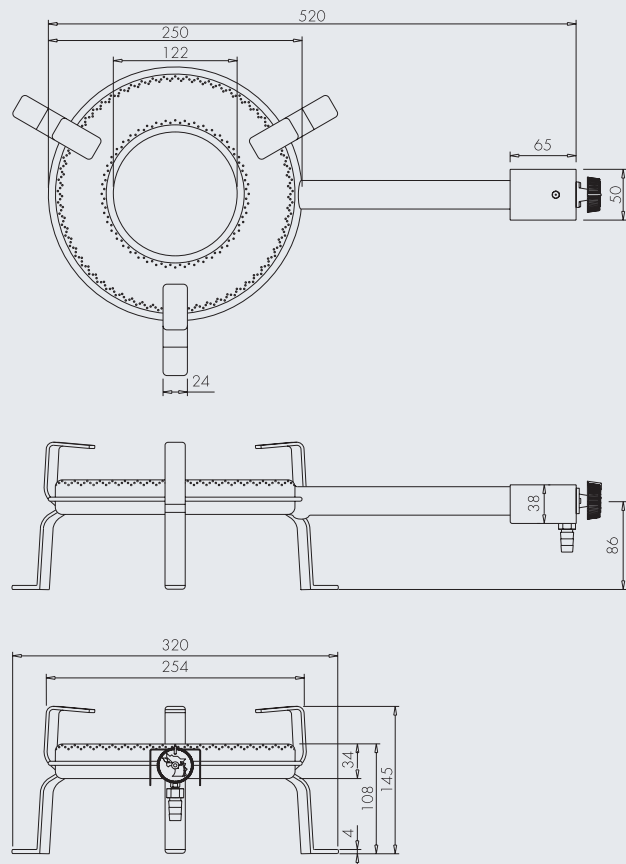
T-180



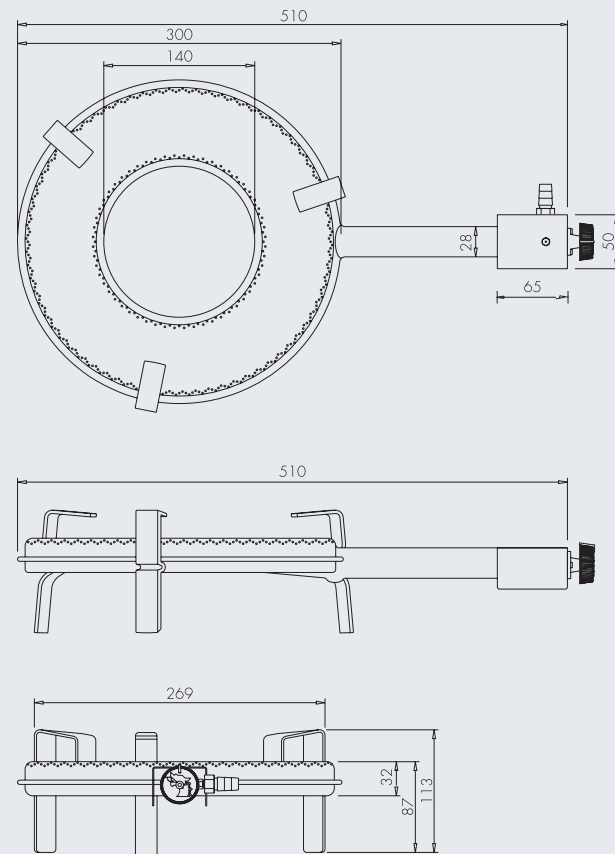
T-250



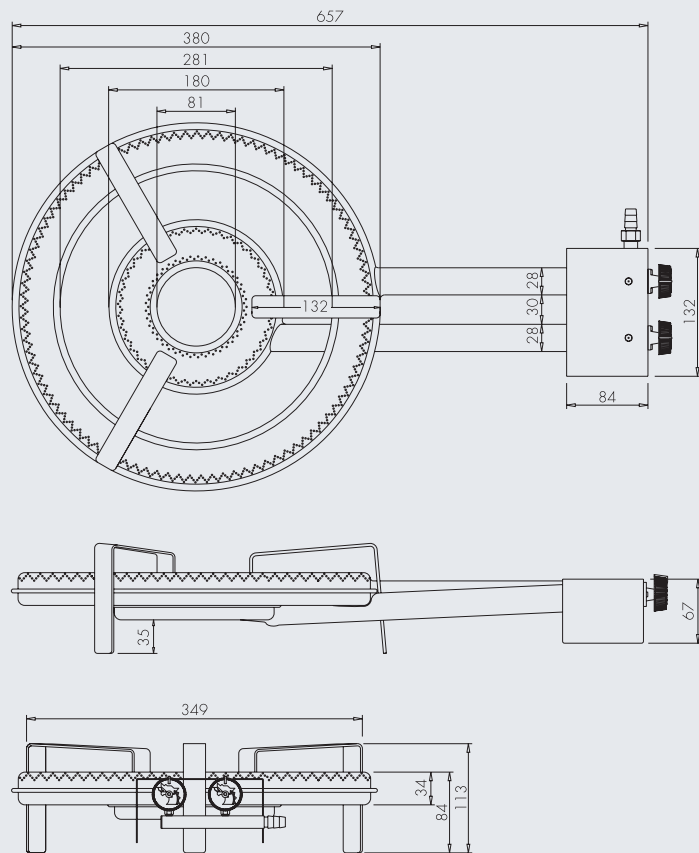
G-250



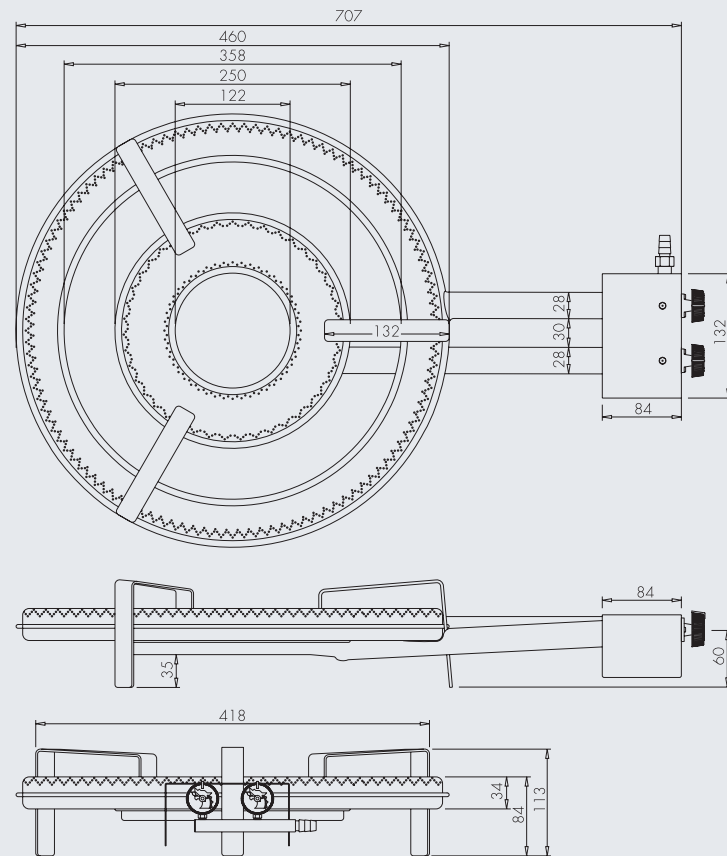
T-300



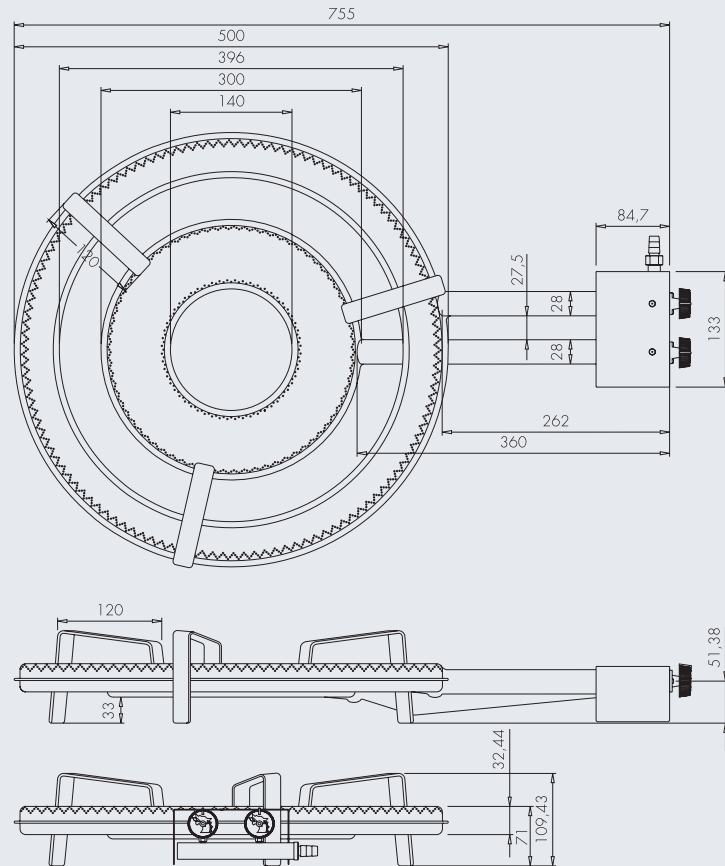
T-380



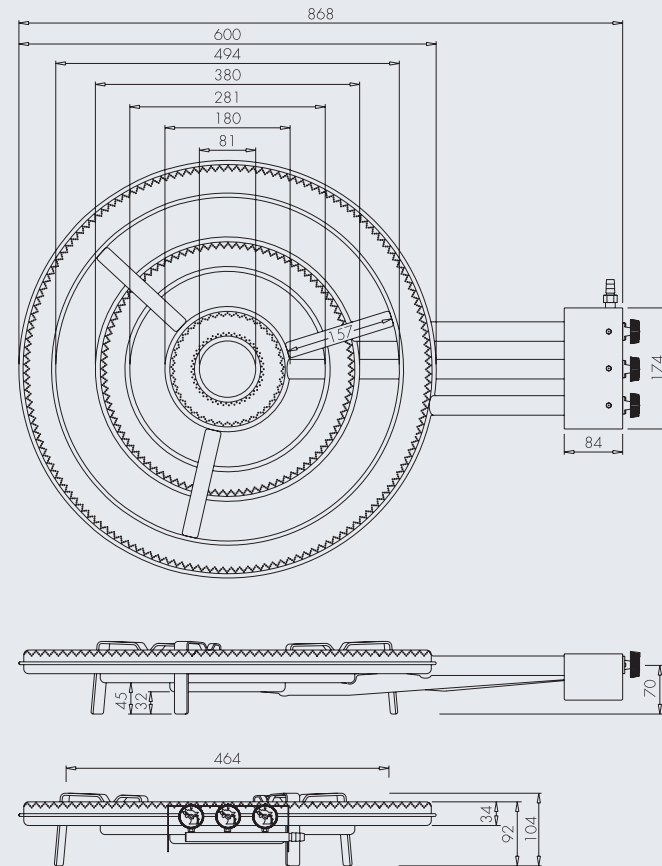
T-460



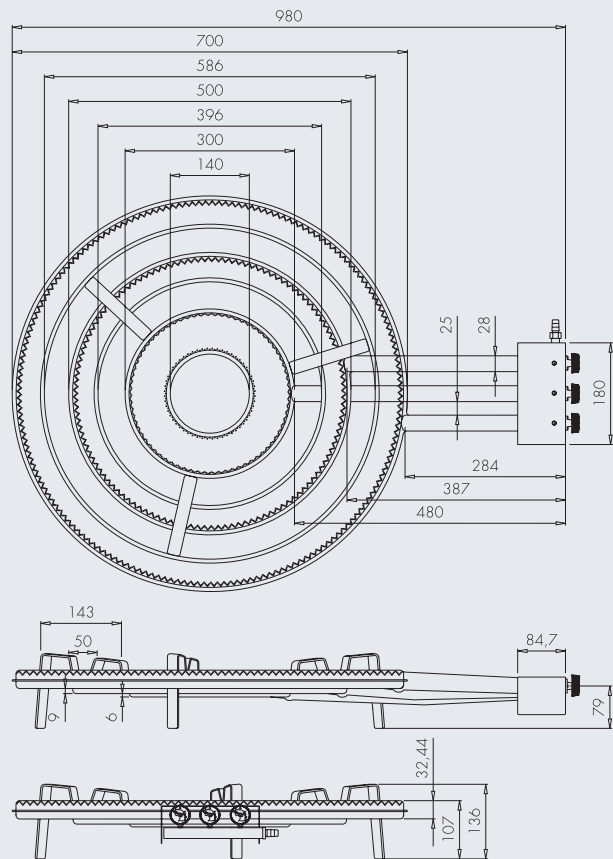
T-500



T-600



T-700



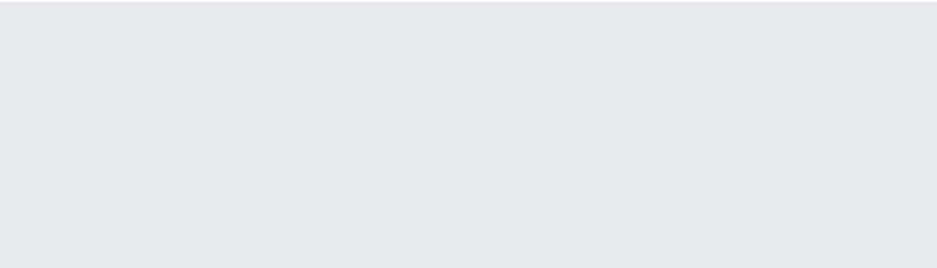
CERTIFICAT DE GARANTIE 3 ANS

MODÈLE

DATE DE VENTE

NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR

CACHET DU VENDEUR





OPTIMGAS S.L. Pol. Industrial Sur, 29 - 46230 Alginet - Valencia, Spain
T. +34 961 753 556 / +34 961 751 304
info@flamesvlc.com - www.flamesvlc.com

